

KARTA ZAJĘĆ (SYLABUS)

I. Zajęcia i ich usytuowanie w harmonogramie realizacji programu

| | |
|--|---|
| 1. Jednostka prowadząca kierunek | Instytut Humanistyczno-Artystyczny |
| 2. Nazwa kierunku studiów | Filologia angielska |
| 3. Forma prowadzenia studiów | stacjonarne |
| 4. Profil studiów | praktyczny |
| 5. Poziom kształcenia | studia I stopnia |
| 6. Nazwa zajęć | Praktyka zawodowa |
| 7. Kod zajęć | FA-I-04 |
| 8. Poziom/kategoria zajęć | Praktyka zawodowa |
| 9. Status zajęć | Obowiązkowy/ fakultatywny |
| 10. Usytuowanie zajęć w harmonogramie realizacji zajęć | Semestr IV |
| 11. Język wykładowy | język angielski |
| 12. Liczba punktów ECTS | 16 |
| 13. Koordynator zajęć | dr Edyta Rachfał |
| 14. Odpowiedzialny za realizację zajęć | dr Edyta Rachfał, e-mail: e.rachfal@pwsw.eu |

2. Formy zajęć dydaktycznych i ich wymiar w harmonogramie realizacji programu studiów

| Wykład W | Ćwiczenia C | Konwersatorium K | Laboratorium L | Projekt P | Praktyka PZ | Inne |
|-------------|----------------|---------------------|-------------------|--------------|------------------|------|
| | - | - | - | - | 480 (12 tyg.) | - |

3. Cel przedmiotu (odpowiednio dla specjalności: Tłumaczenia, Angielski w biznesie i Media i komunikacja).

C_01- przygotowanie studenta do samodzielnej i/ lub zespołowej pracy zawodowej, jak również do bezpośredniej pracy z klientem w urzędach, instytucjach, firmach i biznesach, gdzie bez względu na zawód czy stanowisko, pracownicy posługują się m in. językiem angielskim na co dzień w sytuacjach zawodowych np. biura tłumaczeń, redakcje, wydawnictwa, biblioteki, działy sprzedaży, marketingu, logistyki, finansów, IT, administracji, itp.

4. Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

- zaliczenie bloku przedmiotów z praktycznej nauki języka angielskiego (PNJA) na semestrze III

- W zależności od specjalizacji zaliczenie przedmiotów specjalizacyjnych: **Angielski w biznesie:** Praktyczny język biznesu (II), Tworzenie stron internetowych (II), Podstawy ekonomii (III), Business English I (III); **Tłumaczenia:** Technika i organizacji pracy tłumacza (II), Informatyczne narzędzia tłumaczeniowe (II), Teksty dawne i archaizmy (III), Historia i odmiany języka (III); **Media i Komunikacja:** Język reklamy (II), Projektowanie stron WWW (II), Komunikacja kryzysowa (III), Copywriting (III).

5. Efekty kształcenia przedmiotu, wraz z odniesieniem do efektów kształcenia dla obszaru (obszarów) i kierunku

| <i>Efekty kształcenia przedmiotowe</i> | <i>Opis efektów kształcenia Po zaliczeniu przedmiotu student:</i> | <i>Odniesienie do kierunkowych efektów kształcenia</i> |
|--|--|--|
| W_01 | ma podstawową wiedzę i rozumie specyfikę środowiska zawodowego, w którym odbywa praktykę; | K_W01 |
| W_02 | ma wiedzę o strukturze, zasadach i metodach funkcjonowania wybranych działów organizacji (instytucji przyjmującej) będącej miejscem odbywania praktyki i umie je opisać oraz scharakteryzować zakres przydzielonych czynności; | K_W03 |
| W_03 | zna i rozumie znaczenie różnic kulturowych zarówno dla wykonywanych zadań jak i dla zespołu w którym odbywa praktykę; | K_W09 |
| W_04 | ma wiedzę na temat różnorodności pisemnych form dyskursu i ich zastosowania w zależności od powierzonego zadania; | K_W10 |
| W_05 | zna i rozumie istotę uczciwości zawodowej w związku z prawem autorskim; | K_W12 |
| U_01 | potrafi zintegrować sprawności językowe takie jak mówienie, czytanie, pisanie i słuchanie i posługiwać się nimi w pracy zawodowej na poziomie C1 | K_U01 |
| U_02 | potrafi w zależności od potrzeby wykonać tłumaczenie ustne lub pisemne, bądź dokonać korekty wcześniej wykonanych tłumaczeń; | K_U02 |
| U_03 | potrafi w pracy korzystać z nowoczesnych technologii informacyjnych, narzędzi komputerowych i innych; | K_U09 |
| K_01 | ma świadomość wymaganych w organizacji zasad postępowania, w tym prawnych, etycznych i bezpieczeństwa, dla zapewnienia odpowiedniej jakości wykonywanej pracy oraz potrafi samodzielnie | K_K02 K_K04 |

| | | |
|------|---|-------|
| | podejmować decyzje natury etyki zawodowej | |
| K_02 | ma świadomość konieczności samorozwoju, bycia otwartym na zjawiska społeczno-kulturalne specyficzne dla kierunku filologia angielska ze szczególnym uwzględnieniem zjawisk politycznych, prawnych, ekonomicznych i organizacyjnych pozostając otwartym na odmienność kulturową i przynależności do dziedzictwa kulturowego Europy, kraju i regionu. | K_K04 |

6. Treści kształcenia – oddzielnie dla każdej formy zajęć dydaktycznych

(W – wykład; K – konwersatorium; C – ćwiczenia, L- laboratorium; P – projekt, S- seminarium, PZ – praktyka)

Praktyka zawodowa

| Lp. | Tematyka zajęć – szczegółowy opis bloków tematycznych wg form dydaktycznych | Liczba godzin |
|-----|---|---------------|
| PZ1 | Zapoznanie się ze strukturą wybranej placówki, jej uwarunkowaniami formalno-prawnymi, zakresem działalności | 10 |
| PZ2 | Obserwacja pracy pracowników placówki w różnych działach, przy realizacji zadań | 30 |
| PZ3 | Uczestniczenie w zdarzeniach zawodowych organizowanych przez placówkę | 110 |
| PZ4 | Wykonywanie zleconych czynności pod kierunkiem opiekuna | 110 |
| PZ5 | Samodzielne opracowywanie zadań, ich przygotowanie, planowanie i realizacja | 110 |
| PZ6 | Podejmowanie współpracy z innymi podmiotami | 110 |
| | Suma | 480 |

7. Metody weryfikacji efektów uczenia się /w odniesieniu do poszczególnych efektów/

| Symbol efektu uczenia się | Forma weryfikacji | | | | | | |
|---------------------------|-------------------|-----------------|-----------|---------|----------------------|--------------|---|
| | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Kolokwium | Projekt | Sprawdzian wejściowy | Sprawozdanie | Inne |
| W_01 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| W_02 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| W_03 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| W_04 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| W_05 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |

| | | | | | | | |
|------|--|--|--|--|--|---|---|
| U_01 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| U_02 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| U_03 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| K_01 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |
| K_02 | | | | | | X | Dziennik Praktyk; Karta Praktyki |

8. Narzędzia dydaktyczne

| Symbol | Forma zajęć |
|--------|--|
| N1 | Praca własna studenta w instytucji przyjmującej. |

9. Ocena osiągniętych efektów uczenia się

9.1. Sposoby oceny

Ocena formująca

| | |
|----|---|
| F1 | Ocena zakładowego opiekuna praktyki (Karta Praktyki) |
| F2 | Ocena uczelnianego opiekuna praktyki (Sprawozdanie Studenta z Praktyki i Dziennik Praktyki) |

Ocena podsumowująca

| | |
|----|---|
| P1 | Zaliczenie praktyki F1 (50%)+ F2 (50%) (średnia ważona) |
|----|---|

9.2. Kryteria oceny

Praktyka w semestrze V kończy się zaliczeniem (Z/O). Na pozytywne zaliczenie praktyki (Z/O) składają się oceny formujące tak jak przedstawiono w 9.1, tj. Ocena zakładowego opiekuna praktyki, będąca oceną realizacji założonych efektów uczenia się z uwzględnieniem umiejętności wykorzystania wiedzy w praktyce, znajomości realizacji etapów typowego zadania, umiejętności pracy samodzielnej i zespołowej, stosunku do powierzonych obowiązków oraz ocena uczelnianego opiekuna praktyki będąca oceną realizacji założonych efektów uczenia się na podstawie przedstawionej przez studenta dokumentacji (Sprawozdanie i Dziennik Praktyki Zawodowej oraz opinii zakładowego opiekuna praktyki. Opiekunowie stosują oceny: 5; 4,5; 4; 3,5; 3. Ostateczna ocena praktyki to średnia arytmetyczna ocen obydwu opiekunów według poniżej skali:

| | | | | |
|---------|------------|------------|------------|--------------|
| 3,0 | 3,5 | 4,0 | 4,5 | 5,0 |
| do 3,25 | 3,26- 3,75 | 3,76- 4,25 | 4,26- 4,75 | 4,75 i wyżej |

10. Literatura podstawowa i uzupełniająca

Regulaminy, Zarządzenia i inne dokumenty i materiały obowiązujące w instytucji przyjmującej studenta na praktykę i potrzebne do realizacji założonych efektów uczenia się.

11. Macierz realizacji zajęć

| Symbol efektu uczenia się | Odniesienie efektu do efektów zdefiniowanych dla programu | Cele zajęć | Treści programowe | Narzędzia dydaktyczne | Sposoby oceny |
|---------------------------|---|------------|-------------------|-----------------------|---------------|
| W_01 | K_W01 | C_01 | PZ1, PZ2 | N1 | F1-F2, P1 |
| W_02 | K_W03 | C_01 | PZ1, PZ2 | N1 | F1-F2, P1 |
| W_03 | K_W09 | C_01 | PZ2 | N1 | F1-F2, P1 |
| W_04 | K_W10 | C_01 | PZ3, PZ4 PZ5 | N1 | F1-F2, P1 |
| W_05 | K_W12 | C_01 | PZ3, PZ4 PZ5 | N1 | F1-F2, P1 |
| U_01 | K_U01 | C_01 | PZ3, PZ4 | N1 | F1-F2, P1 |
| U_02 | K_U02 | C_01 | PZ3, PZ4 | N1 | F1-F2, P1 |
| U_03 | K_U09 | C_01 | PZ3, PZ4 | N1 | F1-F2, P1 |
| K_01 | K_K02, K_K04 | C_01 | PZ3, PZ4 | N1 | F1-F2, P1 |
| K_02 | K_K04 | C_01 | PZ1, PZ2 | N1 | F1-F2, P1 |

12. Obciążenie pracą studenta

| Forma aktywności | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|---|---|
| Udział w wykładach | - |
| Udział w ćwiczeniach | - |
| Udział w konwersatoriach/laboratoriach/projektach | - |
| Udział w praktyce zawodowej | 480 |
| Udział nauczyciela akademickiego w egzaminie | - |
| Udział w konsultacjach | 2 |
| Suma godzin kontaktowych | 481 |
| Samodzielne studiowanie treści wykładów | - |
| Samodzielne przygotowanie do zajęć kształtujących umiejętności praktyczne | 80 |
| Przygotowanie do konsultacji | - |
| Przygotowanie do egzaminu i kolokwium | - |
| Suma godzin pracy własnej studenta | 80 |
| Sumaryczne obciążenie studenta | 561 |
| Liczba punktów ECTS za zajęcia | 16 |
| Obciążenie studenta zajęciami kształtującymi umiejętności praktyczne | 561 |

| | |
|---|-----------|
| Liczba punktów ECTS za zajęcia kształtujące umiejętności praktyczne | 16 |
|---|-----------|

13. Zatwierdzenie karty zajęć do realizacji.

Odpowiedzialny za zajęcia: dr Edyta Rachwał **Dyrektor Instytutu:** dr Irena Kozimala

Przemyśl, dnia